

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 298



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

55. évfolyam
2012. október 4.

Közléményszám	Tartalom	Oldal
IV	Tájékoztatások	

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2012/C 298/01	Euroátváltási árfolyamok	1
2012/C 298/02	A Bizottság közleménye az Unió által megnyitott egyes kontingensek keretében bizonyos tej- és tejtermék-ágazati termékekből 2013 első félévére rendelkezésre álló mennyiségről	2

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2012/C 298/03	A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett, a külső határok átlépésére meghatározott referenciaösszegek frissítése (HL C 247., 2006.10.13., 19. o.; HL C 153., 2007.7.6., 22. o.; HL C 182., 2007.8.4., 18. o.; HL C 57., 2008.3.1., 38. o.; HL C 134., 2008.5.31., 19. o.; HL C 37., 2009.2.14., 8. o.; HL C 35., 2010.2.12., 7. o.; HL C 304., 2010.11.10., 5. o.; HL C 24., 2011.1.26., 6. o.; HL C 157., 2011.5.27., 8. o.; HL C 203., 2011.7.9., 16. o.; HL C 11., 2012.1.13., 13. o.; HL C 72., 2012.3.10., 44. o. és HL C 199., 2012.7.7., 8. o.)	3
---------------	---	---

HU

Ár:
3 EUR

(folytatás a túloldalon)

2012/C 298/04	Frissített jegyzék a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (15) bekezdésében említett tartózkodási engedélyekről (HL C 247., 2006.10.13., 1. o.; HL C 153., 2007.7.6., 5. o.; HL C 192., 2007.8.18., 11. o.; HL C 271., 2007.11.14., 14. o.; HL C 57., 2008.3.1., 31. o.; HL C 134., 2008.5.31., 14. o.; HL C 207., 2008.8.14., 12. o.; HL C 331., 2008.12.21., 13. o.; HL C 3., 2009.1.8., 5. o.; HL C 64., 2009.3.19., 15. o.; HL C 198., 2009.8.22., 9. o.; HL C 239., 2009.10.6., 2. o.; HL C 298., 2009.12.8., 15. o.; HL C 308., 2009.12.18., 20. o.; HL C 35., 2010.2.12., 5. o.; HL C 82., 2010.3.30., 26. o.; HL C 103., 2010.4.22., 8. o.; HL C 108., 2011.4.7., 6. o.; HL C 157., 2011.5.27., 5. o.; HL C 201., 2011.7.8., 1. o.; HL C 216., 2011.7.22., 26. o.; HL C 283., 2011.9.27., 7. o.; HL C 199., 2012.7.7., 5. o.; HL C 214., 2012.7.20., 7. o.) 4
2012/C 298/05	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére 9

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2012. október 3.

(2012/C 298/01)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2904	AUD Ausztrál dollár	1,2625
JPY Japán yen	101,10	CAD Kanadai dollár	1,2727
DKK Dán korona	7,4566	HKD Hongkongi dollár	10,0073
GBP Angol font	0,80085	NZD Új-zélandi dollár	1,5709
SEK Svéd korona	8,6090	SGD Szingapúri dollár	1,5896
CHF Svájci frank	1,2104	KRW Dél-Koreai won	1 437,89
ISK Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	10,8852
NOK Norvég korona	7,4115	CNY Kínai renminbi	8,1707
BGN Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,4625
CZK Cseh korona	25,033	IDR Indonéz rúpia	12 374,75
HUF Magyar forint	286,15	MYR Maláj ringgit	3,9499
LTL Litván litász/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	53,630
LVL Lett lats	0,6961	RUB Orosz rubel	40,1770
PLN Lengyel zloty	4,0909	THB Thaiföldi baht	39,564
RON Román lej	4,5337	BRL Brazil real	2,6148
TRY Török líra	2,3127	MXN Mexikói peso	16,5952
		INR Indiai rúpia	67,4430

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A Bizottság közleménye az Unió által megnyitott egyes kontingensek keretében bizonyos tej- és tejtermék-ágazati termékekből 2013 első félévére rendelkezésre álló mennyiségről

(2012/C 298/02)

A 2535/2001/EK bizottsági rendeletben ⁽¹⁾ említett kontingensek némelyike esetében 2012 második félévére vonatkozóan a szóban forgó kontingensek keretében rendelkezésre álló teljes mennyiségnél kisebb mennyiség tekintetében kerültek kiadásra behozatali engedélyek. A fennmaradó mennyiségeket a melléklet tartalmazza. E mennyiségek 2013. január 1-jétől június 30-ig állnak rendelkezésre.

⁽¹⁾ HL L 341., 2001.12.22., 29. o.

MELLÉKLET

Harmadik országok valamelyikéből származó termékek	
Kontingensszám	Mennyiség (kg)
09.4590	68 537 000
09.4599	11 360 000
09.4591	5 360 000
09.4592	18 438 000
09.4593	5 413 000
09.4594	20 007 000
09.4595	12 027 750
09.4596	17 791 000
Svájcban származó termékek	
Kontingensszám	Mennyiség (kg)
09.4155	1 700 000
Izlandról származó termékek	
Kontingensszám	Mennyiség (kg)
09.4205	175 000
09.4206	190 000

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett, a külső határok átlépésére meghatározott referenciaösszegek frissítése (HL C 247., 2006.10.13., 19. o.; HL C 153., 2007.7.6., 22. o.; HL C 182., 2007.8.4., 18. o.; HL C 57., 2008.3.1., 38. o.; HL C 134., 2008.5.31., 19. o.; HL C 37., 2009.2.14., 8. o.; HL C 35., 2010.2.12., 7. o.; HL C 304., 2010.11.10., 5. o.; HL C 24., 2011.1.26., 6. o.; HL C 157., 2011.5.27., 8. o.; HL C 203., 2011.7.9., 16. o.; HL C 11., 2012.1.13., 13. o.; HL C 72., 2012.3.10., 44. o. és HL C 199., 2012.7.7., 8. o.)

(2012/C 298/03)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) ⁽¹⁾ létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett, a külső határok átlépésére meghatározott referenciaösszegeket a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 34. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján teszik közzé.

A Hivatalos Lapban való közzététel mellett a Belügyi Főigazgatóság honlapján megtalálható a jegyzék havonta frissített változata is.

LETTORSZÁG

A HL C 247., 2006.10.13-i számban közzétett információ helyébe lépő szöveg

A bevándorlási törvény szerint ahhoz, hogy egy külföldi a Lett Köztársaság területére beutazhasson és ott tartózkodhasson, igazolnia kell, hogy rendelkezik a szükséges megélhetési eszközökkel.

A szükséges összeg legalább 10 LVL naponta a tartózkodás időtartamára.

Amennyiben a meghívóleveleket tartalmazó elektronikus adatbázis vagy az Állampolgársági és Migrációs Ügyek Hivatala által kibocsátott „*Ielūgums vīzas pieprasīšanai*/A vízumkérelem célját szolgáló meghívólevél” olyan információt tartalmaz, hogy a vendéglátó vagy bármely más személy fedezi a külföldinek a Lett Köztársaságba történő beutazásához és ott-tartózkodásához kapcsolódó költségeit, a vízumot kérelmező külföldinek nem kell bemutatnia a Lett Köztársaságba történő beutazáshoz és az ott-tartózkodáshoz szükséges megélhetési eszközöket igazoló dokumentumokat.

Szükség esetén a külföldi személynek bizonyítania kell, hogy elegendő pénzügyi forrással rendelkezik a tervezett szálláshely kifizetéséhez, és/vagy amennyiben magángépjárművel utazik, elegendő pénzügyi forrással rendelkezik az utazáshoz szükséges üzemanyag megvásárlásához.

⁽¹⁾ HL L 105., 2006.4.13., 1. o.

Frissített jegyzék a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (15) bekezdésében említett tartózkodási engedélyekről (HL C 247., 2006.10.13., 1. o.; HL C 153., 2007.7.6., 5. o.; HL C 192., 2007.8.18., 11. o.; HL C 271., 2007.11.14., 14. o.; HL C 57., 2008.3.1., 31. o.; HL C 134., 2008.5.31., 14. o.; HL C 207., 2008.8.14., 12. o.; HL C 331., 2008.12.21., 13. o.; HL C 3., 2009.1.8., 5. o.; HL C 64., 2009.3.19., 15. o.; HL C 198., 2009.8.22., 9. o.; HL C 239., 2009.10.6., 2. o.; HL C 298., 2009.12.8., 15. o.; HL C 308., 2009.12.18., 20. o.; HL C 35., 2010.2.12., 5. o.; HL C 82., 2010.3.30., 26. o.; HL C 103., 2010.4.22., 8. o.; HL C 108., 2011.4.7., 6. o.; HL C 157., 2011.5.27., 5. o.; HL C 201., 2011.7.8., 1. o.; HL C 216., 2011.7.22., 26. o.; HL C 283., 2011.9.27., 7. o.; HL C 199., 2012.7.7., 5. o.; HL C 214., 2012.7.20., 7. o.)

(2012/C 298/04)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) ⁽¹⁾ létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (15) bekezdésében említett tartózkodási engedélyek jegyzéke a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 34. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján kerül közzétételre.

A Hivatalos Lapban való közzététel mellett a Belügyi Főigazgatóság honlapján megtalálható a jegyzék havonta frissített változata is.

BELGIUM

A HL C 201., 2011.7.8-i számban közzétett jegyzék módosítása

1. Egységes formátumban kiállított tartózkodási engedélyek

— Carte A: Certificat d'inscription au registre des étrangers — séjour temporaire

A kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister — tijdelijk verblijf

A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister — Vorübergehender Aufenthalt

(A. személyazonosító igazolvány: igazolás a külföldiek nyilvántartásába való bejegyzésről – ideiglenes tartózkodás. Elektronikus kártya, amelyet 2007 óta bocsátanak ki, és amely a külföldiek nyilvántartásába való bejegyzésről szóló fehér igazolás helyébe lép. Tartózkodás jellege: ideiglenes. Az igazolvány érvényessége megegyezik az engedélyezett tartózkodás idejével.)

— Carte B: Certificat d'inscription au registre des étrangers

B kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister

(B. személyazonosító igazolvány: igazolás a külföldiek nyilvántartásába való bejegyzésről – állandó tartózkodás. Elektronikus kártya, amelyet 2007 óta bocsátanak ki, és amely a külföldiek nyilvántartásába való bejegyzésről szóló fehér igazolás helyébe lép. Tartózkodás jellege: állandó. Az igazolvány maga öt évig érvényes.)

— Carte C: Carte d'identité d'étranger

C kaart: Identiteitskaart voor vreemdelingen

C Karte: Personalausweis für Ausländer

(C. személyazonosító igazolvány: személyazonosító igazolvány külföldiek számára. Elektronikus kártyaformátumú személyazonosító igazolvány, amelyet 2007 óta bocsátanak ki, és amely a külföldiek sárga személyazonosító igazolványa helyébe lép. Tartózkodás jellege: állandó. Az igazolvány maga öt évig érvényes.)

— Carte D: Permis de séjour de résident longue durée — CE

D kaart: EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen

D Karte: Langfristige Aufenthaltsberechtigung — EG

⁽¹⁾ HL L 105., 2006.4.13., 1. o.

(D. személyazonosító igazolvány: huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező személy EK tartózkodási engedélye, amelynek kibocsátása a harmadik országok huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező állampolgárainak jogállásáról szóló 2003/109/EK irányelvnek megfelelően történik. Elektronikus kártyaformátumú személyazonosító igazolvány. Tartózkodás jellege: állandó. Az igazolvány maga öt évig érvényes.)

— Carte H: Carte bleue européenne

H kaart: Europese blauwe kaart

H Karte: Blaue Karte EU

(H-kártya, a harmadik országbeli állampolgárok magas szintű képzettséget igénylő munkavállalás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételeiről szóló 2009/50/EK irányelv 7. cikkével összhangban kiállított európai kékkártya (elektronikus). Határozott idejű tartózkodás. A kártya az első két évben 13 hónapig, ezt követően 3 évig érvényes.)

2. A tartózkodási engedéllyel egyenértékű minden egyéb okmány harmadik országbeli állampolgárok számára

— Carte F: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F kaart: Verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F Karte: Aufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(F. személyazonosító igazolvány: tartózkodási igazolvány uniós polgárok családtagjai számára, amelynek kibocsátása az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10. cikkének megfelelően történik. Elektronikus kártyaformátumú személyazonosító igazolvány. Tartózkodás jellege: állandó. Az igazolvány maga öt évig érvényes.)

— Carte F+: Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F+ kaart: Duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F+ Karte: Daueraufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(F+ személyazonosító igazolvány: állandó tartózkodási igazolvány uniós polgárok családtagjai számára, amelynek kibocsátása az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10. cikkének megfelelően történik. Tartózkodás jellege: állandó. Az igazolvány maga öt évig érvényes)

— Certificat d'inscription au registre des étrangers

Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

Bescheinigung der Eintragung im Ausländer-register

(Igazolás a külföldiek nyilvántartásába való bejegyzésről (nyomtatott formátum): fehér kártya, amelyet már nem bocsátanak ki, de 2013-ig még érvényes marad. Helyébe az A., illetve B. elektronikus kártyaformátumú személyazonosító igazolvány lép a tartózkodás jellegétől függően, amely ideiglenes, illetve állandó lehet.)

— Carte d'identité d'étranger

Identiteitskaart voor vreemdelingen

Personalausweis für Ausländer

(Személyazonosító igazolvány külföldiek számára (nyomtatott formátum): sárga kártya, amelyet már nem bocsátanak ki, de 2013-ig még érvényes marad. Helyébe a C. elektronikus kártyaformátumú személyazonosító igazolvány lép. Tartózkodás jellege: állandó.)

— A Külügyminisztérium által kiállított különleges tartózkodási engedélyek:

— Carte d'identité diplomatique

Diplomatieke identiteitskaart

- Diplomatischer Personalausweis
(Diplomata személyazonosító igazolvány)
- Carte d'identité consulaire
Consulaat identiteitskaart
Konsularer Personalausweis
(Konzuli személyazonosító igazolvány)
- Carte d'identité spéciale — couleur bleue
Bijzondere identiteitskaart — blauw
Besonderer Personalausweis — blau
(Különleges személyazonosító igazolvány – kék színű)
- Carte d'identité spéciale — couleur rouge
Bijzondere identiteitskaart — rood
Besonderer Personalausweis — rot
(Különleges személyazonosító igazolvány – vörös színű)
- Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale — couleur bleue ou d'une carte d'identité — couleur rouge
Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling welke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart — blauw of bijzondere identiteitskaart — rood
Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis — rot oder besonderer Personalausweis — blau
(Személyazonosító igazolvány olyan kiváltságos külföldiek öt évnél fiatalabb gyermekei számára, akik diplomata személyazonosító igazolvánnyal, konzuli személyazonosító igazolvánnyal, kék színű különleges személyazonosító igazolvánnyal vagy vörös színű különleges személyazonosító igazolvánnyal rendelkeznek)
- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans
Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto
Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestellter Personalausweis mit Lichtbild
(Fényképes személyazonossági igazolvány, amelyet a belga települési önkormányzati hivatalok tizenkét év alatti gyermekek számára állítanak ki)
- Az Európai Unión belül iskolai kiránduláson részt vevő személyek listája.

LETTORSZÁG

A HL C 201., 2011.7.8-i számban közzétett jegyzék módosítása

1. Egységes formátumban kiállított tartózkodási engedélyek

- Uzturēšanās atļauja
(2012. március 30-ig matrica formájában kiállított tartózkodási engedély)
- Uzturēšanās atļauja
(Elektronikus személyazonosító kártya formájában 2012. április 2-től kezdődően kiállított tartózkodási engedély)

2. A tartózkodási engedéllyel egyenértékű minden egyéb okmány harmadik országbeli állampolgárok számára

- Savienības pilsoņa ģimenes locekļa uzturēšanās atļauja

(Ideiglenes tartózkodási engedély EU-polgárok, EGT-államok állampolgárai és svájci állampolgárok olyan családtagjai számára, akik harmadik ország állampolgárai; A5-ös formátumú, beépített biztonsági elemeket tartalmazó dokumentum)

- Savienības pilsoņa ģimenes locekļa pastāvīgās uzturēšanās atļauja

(Állandó tartózkodási engedély EU-polgárok, EGT-államok állampolgárai és svájci állampolgárok olyan családtagjai számára, akik harmadik ország állampolgárai; A5-ös formátumú, beépített biztonsági elemeket tartalmazó dokumentum)

- Nepilsoņa pase

(Külföldiek útlevéle; lila színű. A külföldiek útlevelét a lett állampolgársággal nem rendelkezők számára állítják is és a nemzeti jog szerint Lettország területén való tartózkodásra, illetve az oda való visszatérésre jogosít. Az állampolgársággal nem rendelkezők státusza megfelel a Lettországra érvényes állandó tartózkodási engedéllyel rendelkezők státuszával. A külföldiek útlevelének birtoklásának nincs szüksége tartózkodási engedélyre a Lettország területén való tartózkodáshoz, illetve az oda való visszatéréshez)

- A Külügyminisztérium által kiállított személyazonosító igazolványok:

- A-kategóriájú személyazonosító igazolvány – diplomáciai személyzet számára (piros színű)

A-kategóriájú személyazonosító igazolványt a képviselőt diplomáciai személyzete (pl. nagykövet, első titkár, attasé) és családtagjaik számára állítanak ki; a hátoldalon található felirat szerint az igazolvány birtokosát a diplomáciai kapcsolatokról szóló bécsi egyezményben meghatározott valamennyi kiváltság és mentesség megilleti: „Šīs apliecības uzrādītājs bauda visas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijā “Par diplomātiskajām attiecībām””.

- B-kategóriájú személyazonosító igazolvány – igazgatási és műszaki személyzet számára (sárga színű)

B-kategóriájú személyazonosító igazolványt a képviselőt igazgatási és műszaki személyzete számára állítanak ki; a hátoldalon található felirat szerint az igazolvány birtokosát a diplomáciai kapcsolatokról szóló bécsi egyezmény 37. cikke (2) bekezdésének megfelelően az igazgatási és műszaki személyzet számára meghatározott részleges kiváltságok és mentességek illetik meg: „Šīs apliecības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas administratīvajiem un tehnikajiem darbiniekiem saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas “Par diplomātiskajām attiecībām” 37. panta 2. punktu”.

- C-kategóriájú személyazonosító igazolvány – nemzetközi szervezetek személyzete számára (fehér színű)

C-kategóriájú személyazonosító igazolványt nemzetközi szervezetek személyzete és családtagjaik számára állítanak ki; a hátoldalon található felirat szerint az igazolvány birtokosát a Lett Köztársaság és az adott nemzetközi szervezet között létrejött megállapodással összhangban meghatározott kiváltságok és mentességek illetik meg: „Šīs apliecības uzrādītājs bauda visas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas līgumā starp Latvijas Republiku un attiecīgo starptautisko organizāciju”.

- D-kategóriájú személyazonosító igazolvány – hivatásos konzuli hivatal személyzete számára (kék színű)

D-kategóriájú személyazonosító igazolványt a konzuli képviselőt hivatásos konzuli tisztviselői számára állítanak ki; a hátoldalon található felirat szerint az igazolvány birtokosát a konzuli kapcsolatokról szóló bécsi egyezményben meghatározott valamennyi kiváltság és mentesség megilleti: „Šīs apliecības uzrādītājs bauda visas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas 1963. gada 24. aprīļa Vīnes konvencijā “Par konsulārajām attiecībām””.

- F-kategóriájú személyazonosító igazolvány (zöld színű) – két típusa van:

- F-kategóriájú személyazonosító igazolványt a képviselőt kíséret személyzete számára állítanak ki; a hátoldalon található felirat szerint az igazolvány birtokosát a diplomáciai kapcsolatokról szóló bécsi egyezmény 37. cikkének (3) bekezdésének megfelelően a kíséret személyzet számára meghatározott részleges kiváltságok és mentességek illetik meg: „Šīs apliecības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas vēstniecību apkalpojošam personālam saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas “Par diplomātiskajām attiecībām” 37. panta 3. punktu”.

- F-kategóriájú személyazonosító igazolványt a képviselő házi személyzete számára állítanak ki; a hátoldalon található felirat szerint az igazolvány birtokosát a diplomáciai kapcsolatokról szóló bécsi egyezmény 37. cikkének (4) bekezdésének megfelelően a kíséző személyzet számára meghatározott részleges kiváltságok és mentességek illetik meg: „Šīs apliecības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas vēstniecību apkalpojošam personālam saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas “Par diplomātiskajām attiecībām” 37. panta 4. punktu”.
 - Latvijas Republikas Ārlietu ministrijas akreditācijas karte
(A Külügyminisztérium által kiadott akkreditációs igazolványok):
 - Akkreditációs igazolvány újságírók számára (zöld színű)
(A Lett Köztársaság Külügyminisztériuma által kiadott akkreditációs igazolvány újságírók számára; az akkreditációs igazolványon a birtokosának pozícióját megnevező „Žurnālists/Journalist” felirat szerepel; az igazolvány legfeljebb egy évig, legkésőbb folyó év december 31-ig érvényes.)
 - Ceļotāju saraksts izglītības iestādes ekskursijām Eiropas Savienībā
(Az Európai Unión belül iskolai kiránduláson részt vevő személyek listája)
-

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján

Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére

(2012/C 298/05)

Tagállam	Spanyolország
Érintett útvonalak	Menorca–Madrid
A szerződés érvényességi ideje	Az üzemeltetés megkezdésének napjától két (októbertől májusig tartó) nyolchónapos időszak
A pályázatok benyújtásának határideje	E közlemény közzétételét követően 2 hónap
Az a cím, amelyen a pályázati felhívás szövege, valamint a nyilvános pályázati eljárással és a közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	Ministerio de Fomento Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Paseo de la Castellana, 67 28071 Madrid ESPAÑA Tel. +34 915978454 Fax +34 915978643 E-mail: osp.dgac@fomento.es

2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többszövevényű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többszövevényű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU